

BỘ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH  
VÀ XÃ HỘI  
TRUNG TÂM LAO ĐỘNG  
NGOÀI NƯỚC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 741/TTLĐNN-TCLĐ

Hà Nội, ngày 29 tháng 9 năm 2023

V/v điều chỉnh cách thức tiếp nhận đăng ký  
dự thi tiếng Hàn cho người lao động tham gia  
Chương trình EPS trong ngành đóng tàu  
năm 2023

Kính gửi: Sở Lao động – Thương binh và Xã hội các tỉnh, thành phố  
trực thuộc Trung ương

Tiếp theo Công văn số 741/TTLĐNN-TCLĐ ngày 15/9/2023 của Trung tâm Lao động ngoài nước về việc phối hợp tổ chức tuyển chọn người lao động theo Chương trình EPS trong ngành đóng tàu năm 2023; căn cứ thông báo của Văn phòng HRD Hàn Quốc tại Việt Nam về việc yêu cầu bổ sung một số thông tin, dữ liệu lao động để nhập thông tin vào hệ thống theo quy trình mới của phía Hàn Quốc, Trung tâm Lao động ngoài nước trân trọng thông báo và đề nghị quý Sở phối hợp như sau:

**1. Những thay đổi về cách thức tiếp nhận đăng ký:**

Theo yêu cầu của phía Hàn Quốc, bên cạnh việc tiếp nhận Đơn đăng ký dự thi tiếng Hàn, người lao động phải cung cấp file ảnh chân dung đăng ký dự tuyển và Căn cước công dân hoặc Hộ chiếu, yêu cầu quy cách cụ thể:

Danh sách đăng ký dự thi	Ảnh chân dung	Ảnh căn cước công dân/hộ chiếu
- Định dạng file: excel - Trường thông tin: <b>Số báo danh</b> , họ và tên, ngày sinh, giới tính, Số CCCD/ Số Hộ chiếu, Ngành, nghề đăng ký dự tuyển; Số điện thoại (Mẫu tại phụ lục kèm theo, <b>thay thế cho Phụ lục 08 tại Công văn 741/TTLĐNN-TCLĐ</b> )	- Yêu cầu: ảnh phong trắng áo màu, không viền, kích thước 3.5 cm*4.5 cm, dung lượng <15kb; <b>đặt tên file ảnh theo Số báo danh</b> của lao động. - Nén tất cả file ảnh của lao động thành file theo định dạng zip (sử dụng winzip)	- Yêu cầu: dung lượng <60kb; <b>đặt tên file theo Số báo danh</b> của lao động. - Nén tất cả file ảnh Căn cước công dân hoặc Hộ chiếu của lao động thành file theo định dạng zip (sử dụng winzip)

**2. Một số lưu ý trong quá trình tổ chức triển khai**

Đề nghị quý Sở lưu ý cán bộ trực tiếp tiếp nhận rà soát, thực hiện một số nội dung sau:

- Rà soát kỹ ngành, nghề người lao động đăng ký, ngành nghề người lao động ghi trong Đơn đăng ký phải khớp chính xác với ngành nghề mà quý Sở tổng

hợp trong file Exel gửi về Trung tâm. Việc tổng hợp không chính xác sẽ dẫn đến việc đăng ký sai ngành nghề của người lao động

- Đặt chính xác tên các file ảnh là số báo danh của người lao động. Nếu đặt sai tên file sẽ dẫn đến việc nhầm, sai khác thông tin của người lao động dẫn đến việc không được dự thi hoặc nếu được chủ sử dụng lao động lựa chọn không được cấp visa

- Căn cứ vào tình hình tổ chức thực tế tại địa phương, quý Sở scan ảnh chân dung, ảnh Căn cước công dân hoặc hộ chiếu hoặc hướng dẫn người lao động nộp kèm file ảnh nêu trên khi tiếp nhận đăng ký hoặc đăng ký trực tuyến thông qua ứng dụng Google docs.

Kết thúc đợt đăng ký, muộn nhất vào ngày 19/10/2022, bên cạnh các giấy tờ tài liệu theo thông tin tại Công văn 741/TTLĐNN-TCLĐ đề nghị quý Sở gửi các file ảnh chân dung và file căn cước công dân/hộ chiếu nói trên về địa chỉ email: [kiemtratienghan@gmail.com](mailto:kiemtratienghan@gmail.com) để Trung tâm tổng hợp và nhập vào hệ thống để thực hiện các công tác tổ chức tiếp theo.

### 3. Tổ chức tập huấn về công tác tiếp nhận

Để công tác tiếp nhận đăng ký kỳ thi được thuận lợi, an toàn, đúng hướng dẫn, Trung tâm và Văn phòng HRD tại Việt Nam tổ chức 01 buổi tập huấn trực tuyến với các các đơn vị được quý Sở giao trực tiếp công tác tổ chức tiếp nhận đăng ký, thông tin cụ thể như sau:

- Thành phần tham dự:
  - + Đại diện Văn phòng HRD tại Việt Nam.
  - + Đại diện Lãnh đạo và cán bộ Trung tâm Lao động ngoài nước.
  - + Lãnh đạo đơn vị chuyên môn và 01 cán bộ trực tiếp tổ chức công tác tiếp nhận đăng ký của quý Sở.

- Thời gian: 09h00 ngày 10/10/2023

- Link phòng họp trực tuyến:

<https://zoom.us/j/2473030199?pwd=V1ArndBxNII0NDhvdkiNOU5yb2hJQT09>

Trân trọng cảm ơn sự phối hợp của Quý Sở./

#### Nơi nhận:

- Như trên;
- VP HRD tại Việt Nam (để p/h);
- Lãnh đạo TT;
- Lưu: VT, TCLĐ.



Đặng Huy Hồng

Kèm theo Công văn số:..... TTLDNN/TCLEĐ ngày

/09/2023 (Thay thế Phụ lục 08 Công văn số 741/TTLDNN-TCLEĐ ngày 15/9/2023)

UBND TỈNH/TP.....

SỞ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH VÀ XÃ HỘI TỈNH/TP.....

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

**Độc lập-Tự do-Hạnh phúc**

....., ngày .... tháng .... năm 2023

**DANH SÁCH NGƯỜI LAO ĐỘNG ĐĂNG KÝ DỰ THI TIẾNG HÀN NGÀNH ĐÓNG TÀU NĂM 2023**

Tổng số: ..... người (....Nam; ....Nữ)

STT	Số báo danh	Họ và tên	Ngày tháng năm sinh	Giới tính	Số CCCD hoặc số HC	Phân loại	Đổi tương	Ngành đăng ký dự thi	Nghề	Điện thoại	Địa chỉ cư trú			
											Chi tiết số nhà, thôn,	Xã/Phường	Quận/Huyện	Tỉnh/thành phố
1	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)	(H)		(I)	(J)	(K)	(L)	(M)
2														
3														

**GIÁM ĐỐC**

(Ký tên, đóng dấu)

**Hướng dẫn lập danh sách:**

- Cột (A): Ghi Số báo danh đăng ký dự thi của người lao động;
  - Cột (B): Ghi họ và tên của người lao động bằng *chữ thường, có dấu*. Lưu ý giữa họ và tên đệm, tên đệm và tên phải cách nhau bằng 1 dấu cách; VD: Nguyễn Thị Hương;
  - Cột (C): Ghi đầy đủ ngày tháng năm theo thứ tự ngày/tháng/năm (những người chỉ có năm sinh sẽ không được phía Hàn Quốc chấp nhận);
  - Cột (D): Ghi giới tính "nam" hoặc "nữ";
  - Cột (E): Ghi chính xác số CMND, Thẻ căn cước; KHÔNG sử dụng số hộ chiếu thay cho số CMND, Thẻ căn cước;
  - Cột (F): Người lao động cư trú bất hợp pháp từ nguyên về nước ghi: "Tự nguyện về nước"; người lao động về nước đúng hạn hợp đồng lao động ghi: "Về nước đúng hạn"
  - Cột (G): Nếu người lao động thuộc huyện nghèo theo QĐ 353/QĐ-TTg thì ghi cụ thể một trong các đối tượng như sau: "Huyện nghèo";
    - : Nếu người lao động thuộc các xã đặc biệt khó khăn vùng bãi ngang ven biển và hải đảo theo QĐ 353/QĐ-TTg thì ghi: "Xã DBKK"
  - Cột (H): Ghi ngành "Đóng tàu";
  - Cột (I): Ghi số điện thoại di động hoặc cố định của người lao động;
  - Cột (J): Ghi thông tin chi tiết về số nhà, thôn/xóm, xã/phường nơi người lao động đang cư trú;
  - Cột (K): Ghi thông tin xã/phường nơi người lao động đang cư trú;
  - Cột (L): Ghi thông tin huyện/thành phố nơi người lao động đang cư trú;
  - Cột (M): Ghi thông tin chi tiết về tỉnh/thành phố nơi người lao động đang cư trú.
- Lưu ý: - Trước khi nhập thông tin vào bảng tính Excel, phải định dạng toàn bộ bảng tính ở định dạng Text (chọn Format->Cells-Number->Text); sử dụng font Times New Roman
- Quý Sở gửi bản mềm danh sách người lao động đăng ký dự thi tới hòm thư điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước theo địa chỉ: [kientratienghankhan@gmail.com](mailto:kientratienghankhan@gmail.com)

STT	Số báo danh	Họ và tên	Ngày tháng năm sinh	Giới tính	Số CCCD hoặc số HC	Phân loại	Đổi tương	Ngành đăng ký dự thi	Nghề	Điện thoại	Địa chỉ cư trú			
											Chi tiết số nhà, thôn,	Xã/Phường	Quận/Huyện	Tỉnh/thành phố
1	50110001	Đỗ Văn Diệp	01/01/1980	Nam	060673331		Huyện nghèo	Đóng tàu	Giàn giáo	0983829633	Xóm 13, Thôn Ngải	Chấn Hưng	Trạm Tàu	Yên Bái
2	50112006	Nguyễn Thị Hương	15/12/1990	Nữ	205124134	Về nước đúng hạn	Xã DBKK	Đóng tàu	Lắp đặt	0912909909	Thôn 2	Tam Hải	Núi Thành	Quảng Nam
3	50113060	Hoàng Văn Quang	25/08/1995	Nam	197856514			Đóng tàu	Mài	0903415426	Xóm 1	Bắc Trạch	Bồ Trạch	Quảng Bình